

Nem akadt dolga a kirendelt százezer katonának és ötvenezer rendőrnek a párisi nemzeti ünnepen, mely rendben folyt le

A Bastille lerombolásának emlékére rendezett nemzeti emléknap Franciaországban békésen és nyugalomban telt el. Az ünnepség kiemelkedő része délelőtt a párisi Etoile-téren játszódtott le, ahol Lebrun köztársasági elnök a tábornoki és diplomáciai kar jelenlétében, valamint hatalmas tömeg előtt katonai szemlélet tartott. A diszfelvonuláson 656 katonai repülőgép is résztvett. Az ünnep elé a hivatalos körök aggodalommal tekintettek, mert a jobboldali és baloldali pártok is bejelentették, hogy az emléknapon tüntető felvonulásokat tartanak. A baloldali pártok hívei a Bastille közelében gyülekeztek, míg a jobboldaliak az Etoile-téren seregltek össze.

A baloldali csoportok délután két órakor vonultak az ismeretlen katonai síremlékéhez, amelyet megkoszorúztak.

A tüntetők a Marseillaise-t énekelték, de

neha az Internationale hangjai is felcsendültek. A baloldaliak menetében mintegy hétszázezer ember vett részt. A jobboldali pártok menete délután öt órakor indult el és azt a hadirokkantak nyitották meg. A jobboldali csoportok szintén ünnepséget rendeztek a névtelen katonai sírjánál és felélesztették az örök tüzet.

Az ünnepséget a többi városban is nagy lelkesedéssel ülték meg. Párisban az esti órákban a nép az utcákon táncreperdült. Az ünnepséget szokatlanul nagyarányú tűzijáték fejezte be.

Párisban az ünnepségek a legnagyobb rendben folytak le és összetűzésre nem került a sor. Vidéken is csak Limogesben volt verekedés a Tűzkereszt szövetség tagjai és a munkások között, de súlyosabb sérülések nem voltak.

Lyonban a radikális szocialisták ünnepségén Herriot mondott beszédet, amelyben küzdelmet hirdetett a polgárháború ellen.

A francia lapok mind a megelégedés hangján írnak arról, hogy a nagy nemzeti ünnep alkalmával nagyobb összetűzések nem voltak és az ünnep mindenütt rendben és méltóságteljesen folyt le. A hatóságok is megkönnyebbüléssel fogadták a híreket, mert még a legutóbbi napokban is összetűzések veszélye fenyegett. A kormány Párisban nagyarányú óvintézkedéseket foganatosította a rendbiztosítása érdekében.

Igy a fővárosban százezer főnyi katonaságot és ötvenezer rendőrt helyeztek készenlébe.

A katonaság közelképésére azonban sehohsem került a sor és a rendőrség is csak a szokásos rendfenntartási szolgálatot végezte.

emelkedik és óráról-óra ujjabb teret vesz el.

Nankingból érkezett legújabb jelek szerint a Jangcekiang áradásánál a városi harmincezer áldozata van, hogy most már százezernél több ember szennyes árban vesztette életét. Több falu és város a végpusztulás előtt áll.

A hátralékos követelések rendezése a második belső kölcson révén

Megirtuk, hogy az állam az 1934. április elseje előtti időből származó hátralékos követeléseket a második belső kölcson segítségével kívánja rendezni. Mindazok, akik követeléseiket ilyen módon akarják rendezni, vagy adóboronkal kívánják kölcson jegyezni, kölcsonvénnyel kötelesek az illetékes pénzügyigazgatóságnál benyújtani. Erősen megvárjuk, hogy az 1934. április elseje előtről számaradt nyugdíjilletékek rendezéséig előre nem történik a második belső kölcson útján. De bejelentjük, hogy azok, akik követeléseiket nem kaptak fizetési utalványt (Cointa de platat). A belső kölcsonvénnyel egyenlítik ki a személyné követeléseket is, mint hátralékos kölcson, utazási illetéket, napidíjat, szállítások ellenértékét, adóboronkat, portprémiumokat, jóvátételi összegeket és elmaradt lakbérhozzájárásokat. A pénzügyigazgatóság felszólítja az illetékeseket, hogy a kölcson jegyzésénatkozó kérvényeiket legkésőbb augusztus elsejéig nyújtsák be.

Robbanás és tűz egy kölcsonbányában

A magyarországi tatabányai kölcsonbányában tegnap borzalmas szerencsétlenség történt. Eddig még nem állapították ki a bányalég kigyulladt és robbanást okozott. A robbanás az üzem kilences számú tárnakában következett be és a következő tárnakában az egész tárna lángba borult. A munkások legnagyobb része még idejében tudott menekülni, azonban három ember kás és ifjabb Grosz István mérnök elhalt. A bányászok eszméletüket és bent égték a bányában. Oltásra gondolni sem lehet, mivel csak a tárna alátámasztásához felhasználható faoszlopok és deszkafalak fogtak tüzet. A bányászok a lángok átszaptak a szénre is. A bányából csaknem kétszáz méteres magas nyulik az ég felé, amely különösen éjszaka kísérteties fénybe borítja az egész környéket. A bányagazgatóság tehetetlenül a dühgőg elemmel szemben.

Legújabb jelentés szerint a bányarobbanás halálos áldozatainak száma ötre emelkedett. Az egyik bányász mentés közben megsebesült és a kórházban meghalt. A bányászok között van Grosz István dr. mérnök, a bányagazgató fia is. Grosz három munkossal azért hatolt be a veszélyzetett részre, hogy az épségben maradt tárnakat elzárja a levegőtől és ezzel megakadályozza a tüztovaterjedését. Közben beomlott a föld és valamennyien a mélységbe zuhantak. Mire a mentők felhozták őket, már egyben sem volt élet. A tűz még napokig elhat. A mentési munkálatok közben tízezer munkás a mérges gázoktól elvesztette az életét és kórházba kellett őket szállítani. A kár meghaladja az egy millió pengőt.

A meggyilkolt asszony temetése pillanatában hozták a csendőrök a megvasalt gyilkost a kölcsonbe

Beszámoltunk arról a kegyetlen gyilkosságról, amelynek Sandra bánsági kölcsonban Holzinger Borbála, Holzinger Ferenc gazda fiatal felesége a hajnali órákban áldozatul esett. A gyilkos kézrekerítésére a csendőrség és a helybeli rendőrség is széleskörű nyomozást indított, amely eredménnyel járt, mert sikerült a gyilkost huszonnégy órával véres tettének elkövetése után elfogni és letartóztatni.

A gyilkos nyomára a helyszínen talált kalap vezetett, amelyben Gera József szolgál a bátyja, Gera Valentin kalapjára ismert.

Az értékes nyom alapján néhány órával később Gera Aradon már kézre is került. Kihallgatása során elmondotta, hogy nősüléshez akart pénzt szerezni és ezért határozta el a betörést. Aradról, ahol katonai szolgálatot teljesített, vonaton Pesac kölcsonig utazott és onnan gyalog Sandra kölcsonbe ment. Este megérkezve elbujt Holzingerék kertjébe, majd amikor hajnalban a gazda és a cselédség a mezőre ment, beosont a lakásba, hogy azt kifossza.

A hálószobában úgy rémlett neki, mintha Holzingeré nyitotta volna a szemeit, amiért a felismeréstől félve a kezében levő kapával többször fejbe sújtotta. A gyilkosság után nem talált pénzt a szobában és ekkor átment a szomszédos szobába, ahol a gyermekek aludtak.

A leánykák sikoltozására jobbnak látta a menekülést és az ablakon kiugorva a kertbe szaladt, majd a kölcson határában a kukoricásba rejtőzött.

Itt a timisoarai rendőrök zavarták meg, akik elől lélekszakadva elrohant és a Maros mentén Aradra ment. Közben Sempetru German kölcsonnál megállította egy csendőr, akinek odaadta igazolványát és amíg az gyufa segítségével vizsgálta, ismét az utmenti kukoricásba ugrott és tovább rohant. Aradon

menyasszonya lakásába sietett és a ház pincéjében keresett menedéket a rendőrség emberei elől. Gera most már biztonságban érezte magát, de néhány órával később mégis elérte a rendőrség keze. Chemitzky komiszárus ugyanis Peregud Mic kölcsonban felkereste Gera anyját és ott megtudta, hogy a gyilkosnak Aradon menyasszonya van. A leány Gál Róza, aki mint cseléd-leány szolgált. A rendőrtiszt erre a detektívek kíséretében nyomban Aradra utazott és a megadott címen meg is találták a gyilkost.

Gerát városunkba hozták és kihallgatása után Sandra kölcsonbe kísérték,

Magyar tannyelvű hitvallásos iskolák ügye a miniszterium állandó tanácsa előtt

A közoktatásügyi miniszterium mellett működő állandó tanács most tárgyalta a Satu-Mare vidéki katolikus iskolák bezárása miatt beadott panaszokat. A közoktatásügyi miniszter ugyanis a múlt év őszén tizenhárom magyar tannyelvű, hitvallásos iskolát bezárattott, mert az érdekeltek nem voltak hajlandók a magyar helyett a német tanítási nyelvet elrendelni. Ennek következtében tizenhárom kölcson maradt magyar népiskola nélkül. Az állandó tanács előtti tárgyaláson az egyház képviselői hangoztatták, hogy a népokta-

ahol rekonstruálták a bünccselekmény lefolyását. A kölcsonban éppen temették Holzingerét, amikor a gyilkos, megvasalva csendőrök között végiglépett az utcákon.

Láttára óriási izgalom fogta el a lakosságot és a tömeg mindent elkövetett, hogy Gera közelébe férközzék. A csendőrök csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudták a tömeget távol tartani és Gerát a lincseléstől megmenteni.

Gerát a beismerő vallomás után visszahozták városunkba és a vizsgálat befejezése után átadják az ügyészségnek.

tási törvény értelmében minden kölcson, illetve az iskolafentartó hatóság maga jogosított megállapítani a tanítási nyelvet. Törvénsértés történt tehát, amikor az iskolákat bezárták. A tanács hosszas vita után két iskola bezárását jóváhagyta, három magyar iskola bezárását megsemmisítette, a többi nyolc iskola ügyében pedig nem hozott döntést, mert ezekben a szülők semhogy gyermekeik, tanítás nélkül maradjanak, beleegyeztek a magyar helyett a német tanítási nyelv elrendelésébe.

Százezernél több ember életét pusztította el a kínai árviz, amely óráról-óra emelkedik

A kínai árviz napról-napra nagyobb mérvet ölt. A Sárga folyó a hullák százait sodorja magával. Egyes területeket az ár teljesen elzárt a külvilágtól. Shantung-tartományban mintegy százezer ember maradt hajléktalan. A Jangcekiang folyó áradása folytán tizenkétezer ember vesztette életét. Járványok ütöttek fel fejüket, amelyek a szerencsétlen emberek nyomorúságát még fokozzák.

Ujjabb jelentések szerint a Li folyó négy-száz helyen áttörte a gátakat és mintegy százezer négyzetkilométernyi területen mindent elpusztított. Hu-Pi tartományban az árviz folytán elpusztult emberek számát hatvanezerre becsülik. A kormány katonaságot rendelt ki és igyekszik élelmiszereket juttatni a szerencsétleneknek. A kétségbeesett emberek nyomora leírhatatlan. A víz még mindig



Jeffics és hívei október kilencedikén kártak az önkényuralmat kikiáltani

A londoni Reuter-iroda szenzációs belgrádi teleplezésekről ad hírt. Szerint Jeffics volt miniszterelnök és hívei állampcsinyre készülődtek az önkényuralomra törtek. Jeffics hívei a „Hazafias Arcél” szervezetbe tömörültek, amelyet sejtrendszer alapján szerveztek meg. A szervezet híveinek töltött pisztolyra kellett megesküdniük, hogy mindhaláláig hívek maradnak a királyhoz, a hazához, Jefficshez és a központosítás gondolatához. A mozgalmat az ország egyes részében hirdető komitácások, Bosznia-hercegovinában pedig Pecsánecz Kosztaja irányította. A tervek szerint Hazafias Arcél hívei október kilencedikén, Sándor jugoszláv király

halálának évfordulóján csoportosan Oplenacra zárandokoltak volna és onnan együttesen Belgrád ellen kellett volna indulniok, hogy kikiáltásuk az önkényuralmat. Kiderült az is, hogy Jeffics óriási internálótáborokat készített elő, amelyekben az összeesküvés ellenségei kaptak volna helyet. Popovics belügyminiszter utasította a hatóságokat, hogy írják össze a veszedelmes ellenzéki embereket. Belgrádban össze is írták a legveszedelmesebb száz ellenzéki politikust, akiket részben a Kattarói öböl egyik elhagyott szigetére, részben pedig Macedonia vadonjaiba száműztek volna. A hadsereg tisztjeinek egy csoportja is támogatta a mozgalmat.



SCHERK
Vezérképviselői
«Excelsior»
București 8,
Calea Moșilor, 78

Tegyen úgy mint én. A recept egyszerű: tisztítsa arcbőrt reggel és este Scherk - arcvizel. Akkor eltűnnek a pattanások és a mitesszerek. Uvegek à Lei 62", 103", 164", 300", 475"

Scherk arcviz **Faciale Scherk**

Eláthatatlan következmények fenyegetnek Schuschnigg visszavonulása esetében

Oszttrák főváros a gyászlobogók erével gyászolja Schuschnigg kancellár feleségét, aki áldozatul esett a gépkocsiszerencsétlenségnek. Csaknem a kancellár életébe is került a szerencsétlenséggel kapcsolatban feltett szándékkal olyan hírek keletkeztek, hogy a tragédiát büszkeség idézték volna elő.

Ezek a hírek, amelyek politikai merényletről tudták, az oszttrák fővárosban nagy izgalmat keltek és végül is a kormánynak kellett rádiónyilatkozattal a híreket megcáfolni.

egész sorozatának tudják be. Schuschnigg és Kurt nevű fia már vasárnap Bécsbe érkeztek. Megérkezett a kancellár feleségének koporsója is az oszttrák fővárosba. Beszentelés után a koporsót halottaskocsira tették és a közönség sűrű sorfala között a hietzingi plébániatemplomba szállították, ahol felravatalozták.

A temetés ma délután lesz, hatalmas gyászpompával, amely méltó kifejezője Bécs és Ausztria megrendülésének. Schuschnigg állapota erősen javult, de még mindig látszik a kancelláron, hogy idegrendszere súlyos megrázkódtatáson ment keresztül.

hitték, mert idegcsökken kívül az állán és a homlokán is szerzett sérüléseket. A soffőr még mindig eszméletlenül fekszik a kórházban és állapota a műtét ellenére is reménytelen.

Schuschniggot Bécsben apja, Schuschnigg Kurt tábornok fogadta. Az orvosok véleménye szerint a kancellár hosszabb ideig pihenésre szorul és ezért nem valószínű, hogy rövid időn belül átveheti hivatala vezetését.

Politikai körök azonban bizonyosra veszik, hogy Schuschnigg nem vonul vissza a kormány vezetésétől, mert annak beláthatatlan következményei lehetnének.

A részvétmegnyilvánulásokat Schuschnigg rádió útján köszönte meg.

A bánági hitleristák német Istent kívánnak a Bánágba, különben Isten nélkül élnek

A német néppárt, amelynek hitlerista tendenciái közismertek, tegnap Brasovban a párt újjászervezése érdekében gyűlést tartott és ezen mintegy ötszázan vettek részt. A gyűlés válasza volt a szász-német néptanácsnak arra a határozatára, amellyel Gust Valdemar és társaitól megvonták azt a jogot, hogy a néptanácsot a romániai németek szövetségében képviselhesék. A brasovi gyűlésen a bánági hitleristák is képviselték magukat. Fraunhoffer Ede a bánági svábok panaszaikat ismertette és különösen az egyházi vezetést támadta. Ha nem kapunk német Istent a Bánágba — mondotta, — akkor in-

kább Isten nélkül élünk. Súlyos támadások hangzottak el Fabricius Frigyes szövetségi elnök és Muth Gáspár dr. volt elnök ellen is, majd Gust Valdemar a romániai német néppárt vezérévé választották, Bonfert Fred dr. országos alelnök, Scheiner Hervart az erdélyi, Minnich Ferenc Ádám pedig a bánági tagozat elnöke lett. A bánági tagozat eddigi elnöke Kreiling Péter nyugalmazott postafőfelügyelő volt, alelnöke pedig Beller János képviselő. Ez utóbbiak félreállításával ugylátszik újabb szakadás következik be a romániai német táborában.

Cuza és Goga aláírták és esküvel fogadták meg a fuziót, amelynek programja háromféle kisebbséget ismer

Cuza és Goga pártjának fuziója ünnepélyes keretek között Jasiban ment végbe. Az új párt programját tartalmazó iratot Goga vitte el Cuza lakására, ahol az iratot a két vezér és a pártfőnökök aláírták. Az új párt elnöke Cuza, míg ügyvezető elnöke Goga. Az okirat aláírása után a pártvezérek híveik kíséretében tempiomba mentek és esküt tettek

az egyesült párt alkotmányára. Az új párt olyan mértékben követeli az alkotmány módosítását, hogy érvényesüljön az az elv: Románia a románoké. A kisebbségeket az új párt alkotmánya három csoportba sorozza. Eszerint vannak olyan kisebbségek, amelyek már a jelenlegi Románia megalakításánál belenyugdottak a nemzeti állam gondolatába és

az állam célkitűzéseit támogatják. Ezek a kisebbségek állami hivatalt is vállalhatnak. A második csoportba azok a kisebbségek tartoznak, amelyek a szomszédos nemzeti államoktól kerültek Romániába. Ezek csak bizonyos állami állásokat tölthetnek be. A harmadik csoportba a zsidók tartoznak, akik ellen megvédik a román munkát. Az eskütétel után nagygyűlés volt, amelyen Cuza és Goga felhívást intéztek Vaidához, hogy csatlakozzék az egyesült jobboldali párthoz.

Vérfürdőt rendezett a lázas tifuszos beteg

A szerb bánági Brestovác községben Naglic Mihály gazda tíz nap óta magas lázzal tifuszban fekszik betegen. Tegnap éjjel a magas láz folytán önkivételbe esett, felkelt az ágyból és egy kést véve magához az ugyanabban a szobában alvó feleségét nyakán, mellén és fején megszúrta. Az asszony segélykiáltásaira a szomszéd szobában alvó tizennyolc éves András nevű fia berohant és anyja segítségére sietett. Apja azonban ellene fordult és hihetetlen erővel arcába döfte a kést. A fiúnak még volt annyi ereje, hogy kiszaladjon az udvarra és segítségért kiáltson. Amikor a szomszédok behatoltak a lakásba, látták, hogy Naglic önkivületi állapotban átvágta a saját nyakát és összeszurkálta a mellét és az arcát is. Rengeteg vért vesztett és mire a községi orvos megérkezett, már halott volt. Naglicné és fiát kórházban ápolják. Az orvosok véleménye szerint a szerencsétlen tifuszbeteg Naglic Mihály lázas önkivületben akarta kiirtani családját és vágta el a saját nyakát.

AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTEK tegnapi húzásán a következő nagyobb nyereményeket sorsolták ki. Egy millió leit a 6036, ötszázezer leit a 31849, kétszázezer leit az 56048, százezer leit a 19599, valamint az 56630, ötvénezer leit pedig a 36585, 36712, 65736 és a 20783 számú sorsjegyek nyertek. A melléksorsjegyek közül egy millió leit a 251320, kétszázötvenezer leit a 214063, százezer leit a 266758 és a 204476, ötvénezer leit pedig a 157017, 252090 és a 126619 számú sorsjegyek nyertek. A számok helyességéért nem vállalunk felelősséget.

MOZI
Kedd, július 16.

Apolló-mozi: Gróf Monte Cristo.
Capitol-mozi: A színházi mama.
Select-mozi: A kínai papagály.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Közhivatalosoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—5

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekciónak szolgálata július 15-től, július 21-ig:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Weiszgyógyszertár, Strada Mercy 12.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a Löwygyógyszertár, Strada 3 August és a Meiszner-gyógyszertár, Strada Dorobantilor 2.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Róthgyógyszertár, Strada Doja 11.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN az Ungváry-gyógyszertár, Strada Preyer 2.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kóváry-Chioreanul József és FRATELIAN Panaioth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A gázbiztos katakombák

Párisból érkezett hír szerint a Montmartre és a Belleville alatt húzódó katakombák, amelyek a római keresztényülözések szomorú, de egyben magasztos emlékei, döntő szerepet fognak játszani esetleges gázháború alkalmával. Az egykori Mons Martium katakombái, a vértanúk sirja, ahol Szent Dénes és társainak vértanúságot szenvedett, megdicsőült teste körül úgy bujtak össze a nagy krisztusi körletben egyesült lelkek, mint vérengző fer-evadaktól megriadt báránnyak, most ismét történelmi hivatásnak néz elébe. Munkások ezreit toborozták össze és lázas munka folyik a katakombák körül, amelyek csaknem egész Páriszt behálózzák. A mintegy 450 kilométer kiterjedésű katakombáknak ugyanis csak egyetlen kijáratuk van, a többi rég befalazták. Ki gondolt volna rá, hogy a szédületes nérvű kulturhaladás még szükségét fogja látni ezeknek a megdöszödt földalatti oduknak, amelyekben a nösszabb tartózkodás csak azok az emberek bírták ki, akiknek már alig volt kapcsolatauk földi örömeikkel, elpuhult kényelemmel. Szakértők már is kiszámították, hogy a katakombák hatszázötvenezer embernek nyújtanak biztonságos menedéket gázháború esetén. Évszázadok tüntek le, amióta a Krisztus szelmeiben furdetett lelkű hívők tömegi taposták a katakombák talaját. Most Páris kényelemtől elpuhult lakói készülnek alászállni a katakombákba, ahol a vértanúk szent lába nyomán lehet, hogy nemcsak testüknek fognak menedéket biztosítani a hálától, hanem lelküknek is. Mer' végre jut majd idő az elmélyülésre, amire odafent ma még gondolni sem lehet, csak majd amikor elérkezik a rettegett gázháború, amikor a katakombák legpenészebb zugának is több értéke lesz, mint ma a valódi perzsákkal borított, fényizzó szalonnáknak.

—ga—

A KISANTÁNT KONFERENCIAJA BELGRÁDBAN LESZ. Titulescu külügyminiszter érintkezésbe lépett Benes csehszlovák külügyminiszterrel és Stojadinovic jugoszláv miniszterelnökkel és a velük való megegyezés alapján a kisantánt konferenciáját augusztus 20-án Belgrádba hívta össze.

Színház

Jedermann szabadtéri előadása

Nem volt olyan, mint a salzburgi előadás, annyit sem nyújtott, mint a firenzei szabadtéri játékok az évszázados Dóm előtt, ahol a háttérben Michelangelo szobrai őrzik a nemes stílust, a szegedi székesegyház előtti előadások nivója is magasabb, az Eszterházy-parkban rendezett szabadtéri játék is pompásabb volt, de amit a Bánság fővárosában nyújtottak mint egy é n. kezdeményezést és a rendezésre álló szerény anyagi eszközökkel, művészi és technikai lehetőségekkel, olyan teljesítmény, amely megérdemli a legteljesebb elismerést. Dicséretes már maga a tettekre kész merészet, hogy tényleg szabadban, a környezet külső hatásainak hozzájárulása nélkül, egy sportpályán, felépített színpadra koncentráva a cselekményt és egyedül a kimondott vagy elszavalt szó hatásában bizva, megrendezzék a Hoffmannsthal Jedermannjának finom művészi alapított előadásait.

A kezdeményezés sikerrel járt nemcsak azért, mert a közönség sokezeres tömegét vonzotta két napon át az előadásra, hanem abból a szempontból is, hogy izelítőt nyújtott azoknak az embereknek is a szabadtéri előadások varázsából,

akiknek nincs alkalmuk Salzburgba, Firenzébe vagy akár csak Ammergauba zerándokolni hasonló művészi élmények szerzésére.

A rendezés érdeme Forgács Sándoré, a szervezése Jávor Alfrédé. Forgács játszotta a címszerepet is és belevitte minden művészi tudását. Ugy ő, mint a többi szereplő is nemcsak szerepük nehézségeivel küzdöttek meg sikeresen, hanem győzték a hangnak avval a dinamikus erejével is, amely első feltétele minden szabadtéri játéknak. Forgács Jedermann szerepében, Jávor pedig a pénz szellemének szerepében ragadta tapsra a közönséget. Jól illeszkedett az együttesbe Stoll Béla, Bihary Zoltán, Ungváry Pál és Tompa László, valamint Olasz Lajos a Halál szerepében. A női szereplők közül Gömörly Emma ezuttal is beigazolta, hogy kivételes tehetséggel színesző. Hegyessy Magda a szerető, Bárdy Teréz a Hit szerepében nyújtott jó alakítást. Feltűnt Fric s Boriska szép tiszta magyar beszédével. Az előadás szcenikai rendezéséért külön elismerés illeti Olasz Lajost. A zenei aláfestést a székesegyház énekkara szolgáltatta.

— Nicolae herceg tárgyalása három Habsburg-főherceggel. Lausannei jelentések szerint Nicolae herceg tegnap a svájci városkában találkozott Habsburg Lipót, Ferenc József és Károly főhercegekkel, akikkel a Barbotal-szállodában igen fontos tanácskozásokat folytatott. A román királyi hercegnek tárgyalása a három Habsburg-főherceggel politikai körökben a legnagyobb feltűnést keltette. A tárgyalásokban résztvevett egy olasz diplomata is. Nicolae herceg állítólag Carol király megbízásából a Habsburg-családnak Ausztriába való visszatéréséről tárgyalt. A herceg a tárgyalások befejezése után repülőgépen nyomban visszatért Bucurestibe.

— Kilépések a liberális pártból. Sibiu megye liberális párt szervezetének több vezető tagja, akik között a szervezet elnöke a volt sibiu polgármester, a mezőgazdasági kamara elnöke, a Sibiu városi párt szervezet főtájkára és még több markáns egyénisége van a tagozatnak, nyílt levelet intéztek Bratiánu Dinu liberális pártelnökhöz és bejelentették, hogy a pártból kilépnek. A terjedelmes levélben arra hivatkoznak, hogy már a múlt évben és azóta is többször felhívták az országos elnökség figyelmét azokra a visszasságokra, amelyek a párt megyei tagozatában történtek és történnék, de mindezek ellenére panaszait nem orvosolták. Ez készíti őket arra, hogy most bejelenték a pártból való kilépésüket. Hir szerint ezeket a kilépéseket újabb kilépések fogják még követni.

VISSZAALLITOTTÁK AZ ÜZLETEK RÉGI ZÁRÓRENDJÉT. A munkaügyi minisztérium a helybeli munkaügyi felügyelőségen megtartott értekezlet során felmerült kívánság alapján tegnap visszaállította városunkban a régi zárórendet. A miniszteri rendelet értelmében az üzletek ismét délután egy órától három óráig zárnak, míg az esti zárás hét órákor történik. Kivételt képeznek a fűszer- és élelmiszerkereskedők, amelyek este nyolckor zárnak.

— Aki friss és egészséges akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a széke, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájjon a feje és bőre tele legyen mindentéle pattanással, az igyék hetenként egyszerű reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Közkeletben végeztet orvosi megfigyelések szerint a Ferenc József viz gyorsan, biztosan és igen enyhén hat s ezért kiváltk a gyomor-, bél-, vese- és epehólyagbetegség használják szívesen.

— Felakasztotta magát, mert pénzt elvesztette a játékaszínóban. Közöltük hogy Baile Herculanan felakasztotta magát Georgescu Paulina bucuarestii fürdővendég, ki semmiféle irást nem hagyott hátra. Most kiderült, hogy három nap alatt az ottani Kaszinóban elvesztette összes pénzét, mintegy negyvenezer leit és annyija sem maradt, hogy hazautazásra jegyet válthasson. Efeletti elkeseredésében követte el az öngyilkosságot.

A FRANCIA ÉS OROSZ HÁBORÚS LÉGI FLOTTÁK EGYÜTTMŰKÖDÉSÉNEK PÁRISI JELENTÉS SZERINT A FRANCIA OROSZ LÉGI HATALMOK MEGBIZOTTAI TANÁCSKOZÁSOKAT FOLYTATTAK EGYSZERES TANÁCSKOZÁSOKNAK A CÉLJA AZ OROSZ FRANCIA HÁBORUS LÉGI FLOTTÁK EGYÜTTMŰKÖDÉSE VOLT.

— Szombaton este 9 órakor Magyar Párt ifjúsági szakosztály turális alosztályának ismerkedés sasvacsorája a második kerületi Lukus Ifjúsági Egyesület kerthelyén. A vacsora ára 30 lei és arra a Magyar Párt Házban lehet jelentkezni.

— Varias községből tilos tejtermékeket szállítani. A bánsági Varias községben az utóbbi időben számos tehén elpusztult. Az állatok betegségének okát megismerik és ezért a megyei állategészségügyi hivatal betiltotta a tej és tejtermékek kivitelét. Amíg a tehénállomány tisztító betegség okát nem állapítják meg, addig nem lehet Varias községből tejet, vaját, túrót, vagy sajtot kivinni.

Távirat

az Alfa Sajtház tisztelt vevőibe

Nagyobb szállítmányok érkezett Stop Mélyen le szállított áron kiárusított Stop

Alfa Sajtház

IV. kerület Str. Bratiánu
Telefon 10-98

— A sikkasztó postatiszt bűnös ma. Megirtuk, hogy a helybeli igazgatóság feljelentése alapján vizlati fogságba helyezték Lipeanu postatisztviselőt. A tisztviselő ugyanokirathamisítás révén 98.000 leit emazó pénzeslevelet sikkasztott e vizsgálat során kiderültek Lipeanu egyéb szabálytalanságai is, amelyek azonban a vizsgálat befejezéséig nem hoznak nyilvánosságra.

— Harc egy falat kenyérért. A napokban jelenik meg Pusztai Kovits József Harc egy falat kenyérért című érdekesítő könyve, amely Aradi Zsolt irt előszót. A tartalomzékéből kiemeljük a következő címet: A kenyér-harcos ember. — A rabcsin ember. — A jobbágy ember. — A bad ember. — Szociális eszme az irt lombán. A könyv előfizetési ára 1000 le.

— Nemzetközi betörőket fogtak. Megirtuk, hogy az elmúlt héten ismeretlen tettesek behatoltak Grosz Simon szodik kerületi fűszernagykereskedő letébe, ahonnan készpénzt loptak rendőrség elfogta a betörés tettes Kliegl Elemér és Flegel József nyilvántartott, nemzetközi betörők között, akik főképpen Magyarországon és Jugoszláviában garázdálkodnak eddig. Mióta városunkban tartózkodó betörtek a negyedik kerületben az egytrafikba, ezenkívül még nyolc betörők követtek el. Ezeket egyelőre még tagyják, de a rendőrségnek bűnösségén nézve kétségtelen bizonyítékai vannak.

— Széngázzal megmérgezte magát Komancsek Mária, 23 éves varrtagnap délben elkeseredésében széngázzal meg akarta mérgezni magát. Elküldött tette idejében észrevették és mentők a kórházba szállították.

Szerdán és a következő napokon

EMBEREVŐK

és az új kísérő műsor

a „Dácia” kabaréban

Szabad bemenet • Kezdeté 10 órakor

Az angol frontharcosok küldöttsége megjelent Hitler birodalmi vezér előtt

Berlinből jelentik, hogy az angol frontharcos szövetség öt tagból álló küldöttsége tegnap megjelent Hitler birodalmi vezér előtt. Az ünnepélyes fogadtatás alkalmával jelen volt Hess, a vezér helyettese, továbbá Ribbentrop nagykövet és Oberlindober, a birodalmi hadirokkantak szövetségének vezetője is. A fogadtatás után Oberlindober villásreggelit adott az angol küldöttség tiszteletére. Ezen Ribbentrop kijelentette, hogy az angol frontharcosok látogatása bizonyítékot nyújt arra, hogy a volt háborús ellenfelek, különösen Anglia, Franciaország és Németország egyre közelebb jutnak a kibéküléshez. Feltartóztathatalanul megyünk ezen az úton — mondotta Ribbentrop — és sziklaszilárd a meggyőződésünk, hogy győzni fogunk. Az angolok nevében erre Fetherstone-Godley őrnagy válaszolt és kijelentette, hogy Anglia csak egyszer harcolt a németek ellen és ezt nem szabad még egyszer elkövetni.

Fontos tárgyalások folynak a görög monarchia visszaállításának érdekében

Pál jugoszláv régensherceg — amint megírtuk — szombaton éjjel elutazott Sinaiaiból és belgrádi jelentés szerint tegnap délelőtt megérkezett Bledbe. Bledben fogadja Kondylis görög miniszterelnököt, akivel a restauráció ügyében folytat tanácskozásokat. A London Daily Telegraph szerint Kondylis tábornok Pál jugoszláv herceggel és a belgrádi politikai körök vezetőivel való tanácskozásai során arra akarja Jugoszláviát rábírni, hogy abban az esetben, ha Görögországon a restaurációs kísérletet polgárháború követné, Jugoszlávia akadályozza meg Bulgáriát és Törökországot a monarchiaellenes erők támogatásában. Kondylis legutóbbi római tárgyalásainak célja az volt, hogy az olaszok a restauráció

esetén ne adjanak Venizelosznak támogatást a monarchia elleni harcában.

Beavatott belgrádi diplomáciai körök szerint Kondylis jugoszláviai megbeszéléseit arra is fel akarja használni, hogy közvetítsen Jugoszlávia és Olaszország között. Erre vonatkozólag Stojadinovics miniszterelnökkel hosszabb megbeszélést is folytatott. Erről azonban hivatalos jelentést nem adtak ki.

Kondylis belgrádi tárgyalásai során Jugoszlávia részéről és egyben a kisántant nevében is kijelentették azt, hogy a görög trón restaurációját Görögország belügyének tekintik. Pál herceg tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta a görög miniszterelnököt és utána vendégszolgálatot látta ebéden.

Kisiklott az iparvasut és maga alá temette utasait, akik közül egy fiatal uriaszony és a leánykája meghalt

Halálos kimenetelű szerencsétlenség történt Moreni közelében, ahol a Lomási Erdőipar részvénytársaság nagy sebességgel haladó iparvasutja hirtelen kisiklott és maga alá temette utasait. A vasuton utaztak Haász Albert aradi ingatlanforgalmi ügynök leánya, aki György Emil dr. orvosi ügyvéd felesége, továbbá négy esztendő Panni nevű leánykája, valamint bátyja, Haász Zoltán a Lomási Erdőipar részvénytársaság főtisztviselője és ennek felesége született Kanizsa Mancsi, Kanizsa Lipót helybeli textilnagykereskedő leánya. Valamennyien az iparvasutal az Erdőipar moreni telepére akartak kirándulni. Moreni közelében a kirándulókat végzetes szerencsétlenség érte, mert az iparvasut kisiklott és maga alá temette az utasokat. György Emilné és kisleánya olyan súlyos sérüléseket szenvedtek, hogy a helyszínen meghaltak. Haász Zoltán, az Erdőipar főtisztviselője balkarját törte, míg a felesége, Kanizsa Mancsi medencecsonttörést szenvedett. A közelben dolgozó munkások nyomban a szerencsétlenség színhelyére siettek, ahol a vasuti kocsit alól a halottakat és sebesülteket kiemelték. Kanizsa Mancsi Brasovba szállították, ahol az egyik szanatóriumban megröntgenzték és kezelés alá vették. A megrendítő szerencsétlenségről értesítették Kanizsa Lipót helybeli kereskedőt és a kétségbeesett szülők azonnal Brasovba utaztak leányukhoz.

Fedák Sári kártérítésért perli Vajda Ernőt. Mint ismeretes, az amerikai bíróság az Aknay Vilma és Vajda Ernő perébe keveredett Fedák Sárít felmentette a hamis tanúzás és hamis eskü vádjai alól. Fedák Sári most visszatért Budapestre és amikor megkérdezték, hogy mi a per jelenlegi helyzete, Fedák így felelt: A helyzet az, hogy én és Aknay Vilma százezer dollár anyagi kártérítésre pereljük Vajda Ernőt.

— Lezuhanat vitorlázó repülőgép. Szerencsés kimenetelű repülőgép-szerencsétlenség történt a Sibiu melletti Recea község közelében. Egy repülőgép, amelynek Evidinovic főhadnagy volt a pilótája, egy vitorlázó repülőgépet vontatva Sibiu felé repült. A község felett a két gép viharba került és a vitorlázó repülőgép lezuhant a vontató kötélről. Popescu repülő kétségbeesett kísérleteket tett, hogy a vitorlázó repülőgép egyensúlyát megtartsa, de ez nem sikerült és a repülőgép lezuhanat. A repülőgép összetört, de a pilótának komolyabb baja nem történt.

— Szénné égett utasok. Tragikus szerencsétlenség érte az egyik óriási hollandi személyszállító repülőgépet. A repülőgép, amely Hollandia és Svédország között bonyolított le menetrendszerű közlekedést, leszállás közben Amszterdamban felborult, mire benzintartálya felrobbant és a gép lángot fogott. A kigyulladt repülőgépéből az utasok nem tudtak kimenekülni és szénné égtek. A szerencsétlenségnek hat áldozata van.

— Újabb visszaélések a csendőrségen. A hadügyminisztérium még Dumitrescu tábornok perének tárgyalása idején azzal bízta meg Barzotescu tábornokot, hogy folytasson le újabb vizsgálatot a csendőrfelügyelőségen, mert újabb visszaélések gyanúja merült fel. Fővárosi jelentés szerint Barzotescu tábornok befejezte a vizsgálatot és arról jelentést tett, amely szerint több tiszt ellen súlyos gyanúok látszanak fenforogni. Az egyik fővárosi lap azt írja, hogy Barzotescu tábornok jelentése katonai körökben nagy feltűnést keltett.

Utolsó
kedvező
alkalom
a legjobb vásznak

és teljes
menyasszonyi
kelengyék
beszerzésére!

Norbert Langer

világhírű vásznai

és asztalneműi, míg a készlet tart

még nem létezett

olcsó árakon

kaphatók

Kanizsa
végeladásban

II. ker., Str. 3 August

Legújabb sport hírek

MAGYAR GYŐZELEM

A budapesti két napos magyar-német uszóversenyt és vízipóló mérkőzést a magyarok nyerték meg 23:21 pontarányban. A verseny legszebb küzdelme a 4×200 méteres gyorsúszó staféta volt amelyet a magyar csapat 9:24.8 másodperces idővel és új Európa-rekorddal nyert meg. A vízipóló mérkőzés a magyar csapat 7:3 arányú győzelmével végződött.

Székhámos uriaszony

(öreges óvadéktakarítási köveit el)

Kinosan botrányos bűnügy központjába került Budapesten Gerlóczy Zsigmond egyetemi tanár felesége, aki ellen több feljelentés érkezett a rendőrségre. Gerlóczy Zsigmondné, három vagy négy beugrató ügynökkel szövetkezve különböző lapokban apróhirdetéseket tett közzé, amelyekben óvadékkal rendelkező házastereket kereset. Az állásra sokan jelentkeztek a legkülönbözőbb foglalkozású emberek közül. Nyugdíjas postások, rendőrök, kisbirtalnosok, köztük egy féllábu hadirokkant is. Ezek többnyire utolsó megspórolt forintjaikat adták oda óvadék gyanánt a biztos állás reményében. Körülbelül hetvenöt ezer pengőt szedtek ilyen módon össze negyven embertől. Gerlóczy Zsigmondné az elmúlt éjszakát a rendőrségi cellában töltötte, ahol nyugodtan aludt és reggel, amikor hozzátartozói meglátogatták vidám hangulatban kérte, hogy küldjék be a kártyáját, pszichianszoni akar, mert szörnyen unatkozik. Amikor az előzetes letartóztatási végzést felolvasták Gerlóczy né előtt, azt teljes nyugalommal hallgatta végig. A letartóztatott társaság-beli asszony férje semmit sem tud felesége túlzelméről, sem pedig letartóztatásáról, mert beteg fekszik a balatonfüredi szanatóriumban.

Sport

Duroán játszott a lila-fehérek csapata, amely megérdemelt vereséget szenvedett a bécsi Hakoah együttesétől

GÉPFEGYVERES PÁNCÉLAUTÓK A TÜNTETŐK ELLEN. Jelentették, hogy az írországi Belfast városban ir nacionalisták és az orániai protestánsok között véres harc volt, amelyet a rendőrség csak órákig tartó kemény harc után tudott megszüntetni. Londoni jelentések újabb harcokról számolnak be. A tüntetők több házat felgyújtottak. A rendőrség gépfegyveres páncélautókkal vonult ki. A harc következtében husz ember meghalt, husz súlyosan megsebesült. A könnyebben sebesültek száma pedig meghaladja a százat. Hat épület teljesen leégett.

— A Skoda-szerződés egyes pontjainak megváltoztatása. Tegnap Bucarestbe érkezett Prágából Skrivaneck, a Skoda-művek igazgatója, hogy tárgyalásokat kezdjen a kormánnyal a Skoda-művekkel legutóbb kötött szállítási szerződés egyes pontjainak megváltoztatása érdekében. A Skoda-művek állítólag hajlandók lennének a fegyverszállítások ellenében készpénz helyett bizonyos mennyiségű román gabonát átvenni. Skrivaneck első sorban a pénzügyminiszterrel folytat tárgyalásokat és ha az elvi akadályokat sikerül elhárítani, az ügy minisztertanács elé kerül.

— Strauss Richárd lemondott a zene-művészeti kamara elnökségéről. Strauss Richárd, a német birodalmi zeneművészeti kamara elnöke, betegségére való hivatkozással lemondott tegnapi tisztviseléséről. Göbbels propagandaminiszter helyébe Rade Pétert nevezte ki a kamara elnökévé.

— Szerencsés végű autóbaleset. Bayerl Ottó romániai nagyiparos tegnapi felesége kíséretében gépkocsin Budapestről Bécs felé igyekezett. Győr közelében az országúton az út egyik hirtelen kanyarulatánál Bayerl egy autóbussz látott közeledni és hogy az összeütközést elkerülje, saját kocsiját az árokba kormányozta. Az autó darabokra törött, Bayerl és felesége mintegy csoda folytán egész jelentéktelen sérüléseket szenvedtek.

— Leégett a turnseverini vasúti műhely. A turnseverini vasúti műhelyben a vasárnapról hétfőre virradó éjjel eddig ismeretlen okból tűz keletkezett. A tűz az asztalosműhelyben tört ki és mire észrevették, már annyira elharapózott, hogy átterjedt a többi osztályra is. A lángok átcsaptak a most épülő kerékgyártó gyárra is. A kár óriási. Több munkást és az őrszemélyzet néhány tagját is letartóztatták, mert az a gyanu merült fel, hogy bűnös kezek okozták a tüzet.

* Gyógyítható-e vagy eltávolítható-e az epekő gyógyszerrel? Igenis gyógyítható, mert igen sokan, kik a „Galofier” gyógyszerrel használták, bizonyítják, hogy a Galofier a köveket fájdalom nélkül elhajtja, az étvágyat, emésztést elősegíti, a gyomor-és májbántalmakat megszünteti. A Galofier használata mellett minden étel ehető. Bárki, ki pontos címét beküldi, a Galofier leírását használati utasítással együtt ingyen megkapja Braun Ernő „Szent Háromság”-gyógyszertárában, Timisoara, Vacarescu 29/a.

— Megerősítik a Dardanellákat. Az ankarai szovjet követ-kormány megbi- zásából közölte Törökországgal, hogy Oroszországnak nincs semmi kifogása a Dardanellák megerősítésére.

— A fegyházban meghalt gyilkos. Hat év előtt történt, hogy Rajsics Milos, a torontali román határ mentén fekvő Klari községben meggyilkolta Julius Armin dr. péterváradai ügyvédet. A bíróságok ezért Rajsicsot életfogytiglani fegyházra ítélték. A gyilkos most a pozsaréváci fegyházban meghalt.

A vasárnap kiemelkedő sporteseménye a bécsi Hakoah vendégcsereplése volt. Az osztrák csapattal mutatós és eredményes játékkal 5:2 (3:2) arányban verte a helybeli lila-fehérek együttesét, amely szétesően játszott. A Hakoah, amely az aradi vereségért városunkban vett elégtételt, a mezőnyben gyorsan és szép húzásokkal közelítette meg az ellenfél kapuját és a legtöbbször egészséges lövésekkel fejezte be az akciókat. Különösen Reich balszélső mutatott nagyszerű játékot és gyors lefutásaival, valamint védhetetlen góljaival mindenki figyelmét magára vonta. A lila-fehérek védelme gyengén játszott, a csatársorból pedig hiányzott a megértés. A Hakoah ügyes játéka megzavarta a lila-fehérek védelmét és Sebők durvasággal akarta az ellenfél csatárainak munkáját

megzavarni. Kiállítás lett vége. Kiméletlensége visszatetszést keltett a közönség körében, amelyben mégis végén az a meggyőződés alakult ki, hogy a Hakoah megérdemelte a nyert. A meccs remélhetőleg hasznos volt, mert a lila-fehérek vezetősége legalább láthatta, hogy mennyi a gyenge pont a csapatban.

A nagy mérkőzésen kívül tréningmeccsek és egy másodosztályú bajnoki küzdelem kerültek lebonyolításra. A munkások csapata tréningmeccs keretében 7:1-re intezte el a Venus együttesét. A Freidorf barátságos mérkőzésen 1:1 arányban döntetlenül játszott a Fratelia csapatával, de gólnélküli döntetlennel ért véget a Patria—Fortuna bajnoki küzdelem is.

A fővárosi Venus nagyvonalu játékkal fölényes győzelmet aratott a cluji Unversitatea felett

A nemzeti ligabajnokság vasárnapi fordulója érdekes mérkőzéseket és nem várt eredményeket hozott. Aradon az ottani munkáscsapat játéka keltett meglepetést. A kitűnően játszó aradi csapat 2:0 arányban győzött a fővárosi Juventus ellen, Clujon a Romania 4:4 eredménnyel döntetlenül végzett a fővárosi Unirea-Tricolor csapata ellen. Döntetlenül játszott Oradeán az aradi Gloria is. A Gloria ellenfele a Crisana volt. A két csapat 2:2 eredménnyel

megosztozott a pontokon. A legnagyobb meglepetést a fővárosi Venus együttese szerezte híveinek. A bucurestii csapat nagyvonalu játékkal 5:0 arányú vereséget mért a cluji Unversitatea együttesére. A fővárosban játszották le az aradi CAA és Crai Iovan a harmadik döntő mérkőzést is, amelyen a craiovai csapat 4:0 eredménnyel biztosan győzött. Az aradi csapat ezzel kiesett a B) ligából és annak új tagja a Crai Iovan lett.

Vidéki eredmények

Petrosaniban a Jiul 4:3-ra győzött a Dacia-Unirea együttese ellen és biztosan halad a B) liga bajnoksága felé. Lugojon a Vulturii 6:0 arányú győzelmet aratott a Corvin csapata ellen. Satumaren az oradeai CAO 1:0-ra győzött az Olimpia ellen, míg a város válogatott csapatát 7:2 arányban legázolta. A helybeli Banatul csapata Bradon játszott és az ottani Mica sportegylet csapata ellen 2:2 eredménnyel döntetlenül játszott.

— **STALIN MEGERŐSÍTI A HATALMAT.** Moszkvai jelentés szerint Stalin rendeletére az orosz szovjetek részére új alkotmánytervezetet készítettek. Az új alkotmány még sokkal reakciósabb lesz, mint az eddigi és a végrehajtó szerveket teljesen Stalin akaratának rendeli alá.

— Egy német falut elpusztított a tüze. Berlini jelentés szerint Liebensee községben tüz ütött ki, amely tizenegy gazdaságot teljesen elpusztított és a többiben is nagy károkat okozott.

patától 5:2 arányú vereséget szenvedett. Detán a CAD 2:1-re győzött a Progresul csapata ellen.

Az Austria verte a Sláviát

Bécsben a megismételt Európa-kupamérkőzés az Austria győzelmével végződött, amely 5:2-re verte a prágai Sláviát. Az Austria bekerült a négyes döntőbe és ellenfele a Ferencváros lesz.

— A villám felgyújtott egy házat. A Buhusi közelében fekvő Dacia község fölött hatalmas zivatar vonult el. A villámcsapás felgyújtotta Pavel Jon garda házát és agyoncsütötte a házban tartózkodó három gyermekét, akik közül a legidősebb nyolc éves a legfiatalabb pedig másfél éves volt.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. Elap előfizetőinek 20% kedvezmény.

— Saját lovai halála gőzölték a e a Gheorghe 67 éves Comlosul gazdát. Tolcea buzával megrakott kéren haladt a község felé, amikor telen elszédült és a kocsiról a közé esett. A megbokrosodott össze-vissza rugdosták, majd a sul megterhelt szekér is átment úgyhogy a szerencsétlen ember a színén meghalt.

— Vátozások a jegyzői karba községi jegyzői karban Timis-Tolmea megyében számos áthelyezés és kizetés történt. Jedlicska Tiberiu je elhelyezték Orsenita községből. Chiriac Cornelius és Andreescu Titu rodá nouti jegyzők helyet cseréltek. Kristóf József secesi jegyzőt Jecia községbe helyezték át, Stura Ion secesurcesci jegyző pedig Bencecul községbe került. Ezenkívül Pontardt augusztus elsejével Gottlob községjévé neveztek ki.

— A lengyel választások kiírása. A szeptember 15-én tartják meg. A szeptember 15-én tartják meg. A szeptember 15-én tartják meg. A szeptember 15-én tartják meg.

— Szovjetország és Mandzsuria viszonya nem a legbarátságosabb. A mandzsuriai kormány azt a kérelmet tette a szovjethez, járuljon hozzá, a Kabarovszkban és Vladivosztkban konzulátusokat létesíthessen. A moszkvai kormány ezt a kérelmet kereken elutasította. Erre való tekintettel Mandzsuria oroszországi konzulátusainak szintén kettőre fogja redukálni.

— A megzavart királysírok. Berlini jelentik: Az elmúlt éjjel ismeretlen személyek behatoltak a porosz király Potsdamban levő sírboltjába és megsebzelték, hogy Frigyes Vilmos király sírját, Erzsébet királyné sírját felrobbanták. Mivel ez nem sikerült, az ott őrzött zászlok értékes díszletek lettek és elmenekültek.

— A szabadban való fürdés áldott. A szabadban való fürdés áldott. A szabadban való fürdés áldott. A szabadban való fürdés áldott.

— Elsülyedt hajó száz utasa oltott. A szabadban való fürdés áldott. A szabadban való fürdés áldott. A szabadban való fürdés áldott.

— Ön nevethe! Nevethe, ha nem fut ezer ránkba, ha nyugodt és elégedett bensejét tükrözi visszaráncélküli sima arcából a tisztaság. A tisztaságnak pedig előfeltétele a Scherk-arcvix használata, az a kozmetikai szer, mely behatol a bőrbe, megerősíti a bőr ellenállását és rugalmasságát, előmozdítja a vérkeringést és ezzel a bőrnek ifjú rózsaszínű fényt kölcsönöz. Az arcbőrnek is szolgálnia kell és ezt idézi elő a Scherk-arcvix állandó használata.

* Földi Mihály regénytrilógiája. Az a naeum könyvnapri remek kiadványai között került az olvasó elé Földi Mihály regénytrilógiája (A meztelen ember, Istentől felé, A lázadó szűz), amelyhez hasonló alkotás kevés van úgy a magyar, mint a világirodalomban. A hatalmas mű, amelynek három kötete együttesen 1230 lap, más vaszonkötésben, könyvnapri propagandáron együtt 165.— lei minden könyvnapri kötetben, vagy Lepagena Cluj. A könyvnapri kiadványok jegyzékét.

1935. ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

augusztus 25—29-ig

60% utazási kedvezmény a német birodalmi vasutakon

Felvilágosítást ad:

ANGERBAUER JENO tb. képviselő
Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. tel. 70
vagy a

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)



Közgazdaság

Erdélyi és bánsági vendéglősök elszakadnak szövetségtől és központjukat a Bánságba helyezik át

Erdélyi és Bánság vendéglősei és kávéházai hónapok óta elégedetlenek a szövetség működésével. A szövetség központja a fővárosban van, de más élelmiszer ipari ágak is vannak és így nem tudott kellő súlyú vendégipar érdekei védelmében. Ezenkívül a szövetség keretében politikai munka is folyt, ami szintén elvezethető össze a gazdasági céllal. Ezeket figyelembe véve az erdélyi és bánsági vendéglősök uniója, amely Clujban működik, július 18-ra, július 19-én délelőtt tíz órára városunkba gazdasági ülést hívott egybe, amelyen megbeszéljék a szövetségtől való elszakad-

dásukat. Az ülésen ezenkívül foglalkozni fognak a kártyatilalom megszüntetésére alkalmasnak látszó közbenjárás módjáról, de szóba fog kerülni az unió központjának Clujról városunkba való áthelyezése is. Ezt a tervet azért is jogosnak tartják, mert az utóbbi években a súlyos problémák elintézésére a helybeli vendéglősök és kávéoskák ipartársulata tette meg a legtöbb esetben a kezdeményező lépést, ezenkívül városunkban jelenik meg a vendéglősök Lapja is, amely a vendégipar érdekeiért harcol. Az igazgatósági ülés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Anglia ma Európa legolcsóbb országa és általában olcsó országok azok, amelyek a vám díjakat leszállították

A nemzetközi munkaügyi hivatal, amelynek központja Genfben van, a napokban közzéadott statisztikai adatok felelőzők, amelyek az egyes európai országok gazdasági cikkek áraira vonatkozóan a legolcsóbb árakat mutatják. A statisztika azt mutatja, hogy az egyes országok közötti árak közepes arányosainak három esetleg öt százalékkal kisebbek a legolcsóbb áraknál. A statisztikai adatok érdekes összehasonlítást adnak, amelyek az a tanulmányok Európában Anglia a legolcsóbb ország. Ezt bizonyítja az, hogy amíg Anglia a marhahús ára kilónként 4.96 egységig Magyarországon 6.75, Olaszországon 12.20, Svájcban pedig 20.50 egységig, a helyzet a margarinál is, mert Magyarországon az ára 4.66, Magyarországon

8.95, Hollandiában 18.68, Németországon pedig 16.10. A sertésszirmnál Anglia a közepes árú, mert amíg ott a sertésszirm kilója 6.75, addig Németországban 19.85, Spanyolországban 11.52, de Magyarországon csak 5.87, Jugoszláviában 8.34, Svédországon pedig 5.75. A fehér kenyér kilója Jugoszláviában a legolcsóbb és ott annak ára 1.55-tel lehet jegezni, Magyarországon 1.68, Angliában pedig 1.90, míg a többi európai államokban kivétel nélkül a két egységig felül van. Érdekes a helyzet Angliában a tejjel kapcsolatban Európában az angolok isszák a legdrágább tejet, ahol a tej ára 3 egység, míg Magyarországon 1.45, Jugoszláviában pedig 1.35. A buzaliszat ára Angliában 2 egység, Magyarországon 1.38, Jugoszláviában csak 1.08, míg a többi or-

szágban 2-4 között mozog. Nagyon olcsó a cukor Angliában. Az ára 2.25, Magyarországon 5.79, Jugoszláviában 7.23, Olaszországon pedig 12.72. A legolcsóbb Svájcban, ahol 1.94.

A statisztika adatai azt mutatják, hogy az aranyalapon álló országokban az emelkedési hullám észlelhető, míg Olaszország és Csehszlovákia az aranyközéputon haladnak az árakkal. Az olcsó országok közé azok tartoznak, amelyek leszállították a vám díjakat. Ezek között is első helyen áll Anglia. Kifelé ez nem szembetűnő, mert az árak talán kissé magasabbak egyes országokban kimutatott árakkal szemben, de a font vásárló ereje belföldi tekintetben olcsóvá teszi a megélhetést. Ezek az adatok még azt is mutatták, hogy nincsen olyan közszükségleti cikk, amelynek ára Európában egyenlő lenne. A cukor ára például Olaszországban ötször olyan nagy, mint Svájcban. Spanyolországban viszont a szén ára ötszöröse a svédországi szén árának. Ausztriában viszont a kávé kerül ötször annyiba, mint amennyiért Amerikában lehet kilóját vásárolni. Ez a helyzet Németországban a margarinál, mert a németországi margarin kilójának áráért Angliában négy kilo margarint lehet vásárolni.

A legérdekesebb az a statisztika, amelyből kitűnik, hogy a közszükségleti cikkek azokban az országokban a legdrágábbak, amelyekben azokat a legnagyobb mennyiségben termelik, vagy készítik. A holland vaj például a belföldi piacon háromszor annyiba kerül, mint Angliában. Svájcban, amely kimondottan tejtermék készítő állam, kapható a világ legdrágább vaja. A margarin hazája Hollandia, ahol mégis drágább mint bárhol másutt Európában. A statisztikai adatok közül hiányzik a romániai árak és így nem tudjuk megállapítani, hogy Románia az európai országok közül melyikkel vetekszik a drágaságban.

Meghosszabbított őrleési engedély. A központi buzaértékesítő hivatal táviratilag közölte a helybeli buzaértékesítő hivattal, hogy azon malmoznak, amelyek az 1935. évi április elsejei törvény

alapján engedélyt kaptak az illeték nélküli őrlésre, ezen jogát a malmozók osztályozására vonatkozó kérények elintézéséig meghosszabbították, ha paraszmalommal való nyilvánításuk iránt a kérényt kellő időben beterveztették. Ez a rendelkezés városunkban mintegy tizenhárom malomra vonatkozik, amely eddig is vámörleést folytatott. Ami a kereskedelmi malmozat illeti, azok vámörleési jogát továbbra is felfüggesztették.

A román-török fizetési feltételek rendezése. Kereskedelmi tárgyalásokat folytat Románia Törökországgal, amelyek egyben azt is célozzák, hogy a két állam közötti fizetési lehetőségeket rendezzék. A törökök azt kérték, hogy a Törökországból behozott áruk ötven százalékos vasuti kedvezményt élvezzenek. Ezzel szemben a román kormány huszonöt százalékos kedvezményt hajlandó biztosítani a török behozatalú árukra a romániai vasutakon. Párhuzamosan olyan egyezmény létesítése érdekében is folynak tárgyalások, amelyek megkönnyítenék a két állam közötti fizetések lebonyolítását. Románia és Törökország között eddig ilyen egyezmény nem volt, ami nagyon meglepettette a kölcsönös fizetési kötelezettségek teljesítését.

Lanyha a buzapiac. A bánsági gabonapiacokon hetek óta lanyha iránzat uralkodik. A helyzet jelenleg az, hogy mindenki tartózkodik a bevásárlástól és így a piacon megszünt minden kínálat. Ugyanakkor azonban kereslet sincsen. A piac árak a következők: 76 kilós bánság, buza 355, új buza 365, tengeri 240, zab 285, korpa 250, takarmányarpa 280, takarmányliszt 270, bánsági repce 400 és káposztarepce 430 lei száz kilónként.

HIRDESEN A DÉLI HIRLAPBAN

Parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye
Szentirmayné Oberschill Gizel
(Utánnomás utols)

Hopira célzóva. Magda nem értette az összefüggést a fene és a függöny közt, de már megszokta, hogy Balogné jó paraszt szokás szerint a munkát mindig káromkodással könnyítette. — Kérem, adja ide azt a kalapácsot egy kicsit. — Tessék! De ugy kellett neki, mit csatangol örökké az utcán a cudar. Magda kinézett az utcára és a szolgabíróné új kalapját csodálta éppen. Így tehát nem hallotta, hogy mit is mondott az öregasszony. — Na kész van. Ugye nem látszik, hogy kétféléből állítottam össze? — kérdezte Magda és hátradőlve kritikus szemekkel nézte a függönyt. — Hát nem éppen látszik, — vigasztalta Balogné — de, ha Hartmanné nem látta volna, hát nyilván sohase tudom meg, hogy hova bujdosott a cudar döge. — Miii? — kérdezte Magda, aki most már sejtette, hogy valami történt. Mert Balogné mindent a körmehegyén kezdett mesélni és úgy folytatta azután lassan haladva, hogy annál jobban élvezhesse a hatást. — Mi-Mi-Mi, — utánozta Magdát — hásszen már egy órája mondom, de ha nem törődik vele... — Mivel? — kérdezte Magda leugorva az asztalról. — Mivel nem törődöm? — Azzal a büdös vakareccsal. — De hát igazából, kiről beszél maga, Balogné néni? — Kiről? Hát Hopiról! — Hopiról? Hát mi van Hopival?

IX.

Magda az asztal tetején állt és a függönyt akasztotta fel a vendégszobában a Balogné segítségével. — Nézze csak meg, Balogné néni, — mondta mindig néniinek szólította az öregasszonyt — egyenesen van mind a két függöny? — Hát egyenesen éppen, de a balt tevévalamivel feljebb. Ugy! — A fene addig kerülgette, ameddig látta a lábáról, — tette hozzá azután

— Mi ám, hogy a ragya verje ki a pofáját, hát mögfogta a pecér!... — Mit csinált? — sikoltott Magda.

De most már meg volt elégedve Balogné és a kendőt szorosabbra kötve állt alatta, még egyszer elmondta Magdának villámgyorsan és érthetően a Hopi tragédiáját. Lett is erre olyan sirás, amelyet még Balogné nem hallott. Legalább is Magdától nem.

Balogné egy ideig tanácstalanul nézte, de szíve csak megesett és vigasztalóan megjegyezte, hogy ki lehet azt váltani...

— Ki ám, — csuklott Magda — de nincs egy lelem se. Erre azután Balogné sem tudott mit mondani, hanem rövid gondolkodás után kiment és visszajöve egy kétkockás zsebkendő bekötött sarkát kezdte bogozni.

— Itt van hatvan lei, — mondta. — Gyáertyát aartam venni szent Antalnak, de... váltsa ki a kutyát... na!

Balognénak a lány küldött hébe-korba egy kis pénzt, amit az mind a szentekre fordított.

Magda nekiindult hatvan leiel a zsebében, arcan a könnyek nyomával és szívében sok reményvel a község tulsó felén lévő sintér-telepre.

Ment már egy jó órát, de ment volna többet is, mert Hopiért nem volt sok semmi fáradság.

Egyedül állott a sintérek háza az országút mellett. Csunya, alacsony, betört ablaku, repedezett falu viskó, amit alacsony fakerítés körített.

Magda gyáván állt meg a kapuban és könyörgő pillantást vetett egy hosszú le-

gény felé, aki kancsi szemmel várta az ismert egyezkedést.

— A kutya... a Hopi... — dadogta Magda.

— Száz lei, — mondta röviden a legény és jó hegyeset köpött utána.

— Oh, nincs annyi pénzem, — siránkozott Magda.

— Hát akkor megnyuzzuk a kutyát, — rémisztgette a kancsi. Jól tudta, hogy ez a fenyegetés mindig áremelkedést jelent.

— Szeretném azért mégis látni szegényt.

— Hát menjen oda hátra, ott megláthatja a fogóban.

Es Magda megindult a saros udvarnak.

A házból akkor jött ki Péter mester egy ural, aki még egyszer elmondta jóvetelének okát. Egyszer három hónap mulva keressen magának és mesterségének más helyet, mert mi ezt a helyet megvettük a községtől.

Az ur pillantása ekkor Magdát érte. Hol láttam ezt a szomorú alakot? Ezt a járást? Azután ment ő is önkéntelenül, kíváncsian Magda után.

A „fogó” csunya nagy ketrec volt, vasrudakból összeállítva. Magda elszorult szívvel állt meg előtte és siró hangon szólította kedvencét: Hopi, édes Hopikám! Hopi átfurta magát a többi kutyán és egész közel jött a rácsig. Édes kutyuskám, sirta Magda, aki most úgy gondolta, hogy bucsuzik az állattól, hisz csak hatvan lei van és így Hopit megnyuzzák. Két kezével belefogózott a rozsdás rácsba és siró arcát nekiképzeltva szomoruan nézte rab kedvencét.

(Folyt. köv.)

Rádió

Kedd, július 16. Bucuresti. 1: Lemezek. 1.55: Lemezek. 6: Marcu Sándor zenekara. 8.20: A négy Strauss-műveiből lemezek. 9.15: Lemezek. Beethoven: Egmont nyitány. Mozart: Varázsfuvola, ária (Guglielmetti) G-dur zongoraverseny (Dohnányi) Beethoven: VII. Szimfónia. Bach: Toccata és fuga. 11: Vendéglői zene. Közben 11.15: Hírek külföldre németül és franciául. **Budapest. 7.45:** Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Ének, zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. **5.10:** Előadás. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.35: Zenekari hangverseny. 7.50: Előadás. 8.15: Ének, zongorakísérettel. 8.50: Uri muri, Móricz Zsigmond vígjátéka. 10.40: Hírek. 11: Hanglemezek. 12: Szimfonikusok zenekara, majd hírek. **Budapest II. 7:** Előadás. 7.30: Szalonötös. 8.10: Mezőgazdasági félóra. 9: A rendőrzenekar játéka. 10.25: Hírek. Bécs. Este 9: A szimfonikusok Nedbal hangversenye. 10: Verdi: Aida, opera. **Belgrád. Este 11.30:** Zenekari hangverseny. Milánó. Este 9.50: Hangverseny Londonból. Róma. Este 11: Könyv- és tánczene. **Prága. Este 10.15:** Jazz-művek zongorán. **Strassburg. Este 9.30:** Orosz hangverseny. **Stuttgart. Éjfél után 1:** A lipcei Gewandhaus-zenekar nagy hangversenye. **Varsó. 4.30:** A cserkésznyagtáborból. 8.30: Zongoraművészt játéka. 10.30: Közvetítés a cserkésznyagtáborból. 11.40: Szórakoztató lemezek.

Szerda, július 17. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.35: Lemezek. 6: Motzoi zenekar. 8.20: Schmidt József és Tauber Richard lemezei. 9.15: Thaler József csellózik. Galmann I. énekel. 10: Kis rádiózenekar. **Blankenburg. Induló. Urbach: Mendelssohn egyveleg. 10.50:** Robrecht: Bécs, egyveleg. **Millőcker: Keringő. 10.15:** Hírek külföldre németül és franciául. 11.35: Rádiózenekar. **Popper: Románc. Niederberger: Tangó. Buchholz: Pepita. Norman: Santiago, keringő. Goldwin: Gárdainduló. Budapest. 7.45:** Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Divatcsevegés. 1: Postászenekar. 1.30 Hírek: 2.40 Zongorajáték. 3.40 Hírek. 5.10: Diákléletről. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Hanglemezek. 7.15: Előadás. 7.45: Cigánymuzsika. 8.30: Előadást. 9.15: A budapesti Szimfonikusok operaelőadása és hangversenye. 10.45: Hírek. 12.10: Jazz, utána hírek. **Budapest II. 6.25:** Előadás. 7: Jazz. 7.55: Előadás. 8.25: Hanglemezek. 9.40: Hírek. 10.50: Cigánymuzsika. **Bécs. Este 11.45:** A Bohéme-négyes lemezei. **Belgrád. 11.20:** Jazz. **Prága. Este 9.45:** Donizetti: Lammmeroori Lucia, operalemezek. **Strassburg. 7.30** Kürt, cselló és zongoraverseny. **Stuttgart. 9.45:** Vidám est. Éjfél után 1: Beethoven: Esz-dur vonós- és fuvósos. Schubert: F-dur vonós- és fuvósos. **Milánó. Este 9.40:** Allegra: Ave Maria, opera, utána tánczene. **Varsó. 11.20:** Kálmán-est.

Apróhirdetések

Szegényeknek ingyen!

Modosabbnak kevés pénzért megmondom a **multját, jelenét, jövőjét.** Jósolok törvényi, üzleti, szerelmi ügyekben. Levélben is, ha születési dátumát és 30 lelt bélyegben beküld. **Cím: Jósno, Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 17.** Tivoli-mozi mellett.

Állást keres

Sofför
j. bizonyítványokkal, állást keres autóbusszra, teher- vagy luxusautóra. Egyben vállal „Sofför” jellegűre a kiadóba kérések.

Általmazás

Keresetek
perfekt gépirókissasszony román, magyar német nyelvtudással. Gyorsírást tudók előnyben. Jelentkezni a Vendéglősiparosok Egyesületénél naponta d. e. 11—12 között. **Scheer József** elnöknel, I. ker. Caruso-u. 3, II. emelet. (3105)

Ádás-ótel

Blaskovicstelopen
Murgu-utca 4. szám alatti, szolid jövedelmező bérház, jutányos áron, szabadkézből eladó. (3101)

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

tanácsai alapján kezeli

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyesése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Nyári menetrend

Ervényes 1935 május 15-től.

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:

(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjfélől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjfélig.)	
Bucurestibe gyorsvonat	7.50
Bucurestibe simplon vonat	12.20
Bucurestibe személyvonat	13.10
Bucurestibe gyorsvonat	22.03
Turnseverinbe személyvonat	18.10
Caransebesre személyvonat	5.00
Jimboliara gyorsvonat	1.30
Jimboliara gyorsvonat	7.55
Jimboliara személyvonat	19.02
Jimboliara személyvonat	13.30
Jimboliara személyvonat	19.20
Radnára motorvonat	6.10
Radnára	10.23
Radnára	13.31
Radnára	19.21
Giarmatára motorvonat	5.45
Giarmatára	16.10
Resitára személyvonat	7.50
Resitára	13.40
Resitára	19.05
Gierra személyvonat	16.20
Timisenire (vasár- és ünnepnap)	11.00
Aradra Oradeaig személyvonat	0.05
Aradra Oradeaig	5.35
Aradra Oradeaig	12.21
Aradra Oradeaig	19.08
Aradra	8.05
Aradra	22.00
Cenadra motoros vonat	8.10
Cenadra	13.20
Cenadra	18.10
Valcanira	7.05
Valcanira	17.06
Buziasra motorvonat	5.20
Buziasra	8.15
Buziasra	13.25
Buziasra	18.02
Crucenire motoros vonat	8.02
Crucenire	11.15
Crucenire	18.20

Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestiből személyvonat	18.00
Bucurestiből simplon	18.55
Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Turnseverinből személyvonat	10.08
Caransebesről személyvonat	7.23
Jimboliáról gyorsvonat	6.25
Jimboliáról személyvonat	10.10
Jimboliáról simplon	12.13
Jimboliáról személyvonat	17.05
Jimboliáról személyvonat	21.45
Radnáról motorvonat	7.28
Radnáról	13.23
Radnáról	16.30
Radnáról	20.45
Giarmatáról	6.57
Giarmatáról	17.12
Resitáról	7.12
Resitáról	11.59
Resitáról	21.00
Gierről	15.02
Timiseniről (vasár- és ünnepnap)	21.23
Aradról Oradea felől	7.40
Aradról Oradea felől	12.04
Aradról Oradea felől	17.39
Aradról Oradea felől	1.10
Aradról	9.25
Aradról	21.53
Cenadról	6.55
Cenadról	13.05
Cenadról	19.57
Valcaniról	7.04
Valcaniról	20.15
Buziásról	7.46
Buziásról	11.44
Buziásról	17.59
Buziásról	23.02
Cruceniről	6.31
Cruceniről	12.55
Cruceniről	17.44

nyomatott a „Temesvarer Zeitung” kőnyomógépe

Lakás

Modern 3 szobás
e. kelyes lakás szeptember 1-re kiadó, neveldei bérpalotában, I. ker., Lovinca-utca 4.

Kiadó
2 szobás modern udvari lakás, park, fürdőszobával, augusztus vagy szeptember 1-re. Weiss, Iosefin, Tudor Vladimirescu. Telefon 19-98.

A Temesvári Bank épületében
egy modern 3 szobás lakás, egy modern 2 szobás lakás és üzlethelyiségek kiadók. Bővebb információk a Temesvári Bank házközvetőségénél.

4 szobás
modern lakás terrasszal augusztus kiadó. IV., Mircea Voda-utca 11.

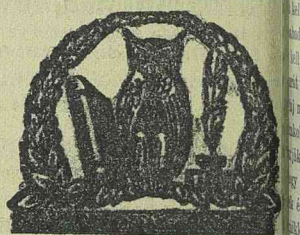
Különbejárta
elegánsan butorozott szoba teljes ellátással olcsón kiadó. II. ker., Renasterii-utca.

Butorozott-szoba
azonnalra kiadó. Cím: IV. ker., Mircea Voda-utca 6. Megtekinthető 9—1-ig délután 4—6-ig délután.

Szoba-konyhás
lakás mellékhelyiségekkel IV. ker. átkörül szeptember 1-re kerestetik. Cím: a kiadóba kérék.

Árverés

Egy mozi egész berendezés **1935 július 18-ikán reg. pont 8 órára Timisoara Bulev. Carol 8 szám alá nyilván** árverés van kitűzve, amikor is egész berendezés tételként készpénzfizetés ellenében a legtöbb ígérőnek eladatik az árverés megtartása esetén. Előzetesen érdeklődni lehet Dr. Ungár és Dr. Németh ügyvédi irodájában.



Fordító-irodán

L., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (a Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, keresletek, mi levelek, szerződések, bizonyítványok, stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár E. resti és Timisoara város volt első fordítója.

Ha szép akar lenni

használjon **KULKA**-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszerésztárában a „Fekete Sashoz” Piata I. C. Bratianu